

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra anglického jazyka a literatury

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Veronika Duchková

Název práce: Plzeň – The European Capital of Culture – The Selecting Process

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Skyland Kobylak

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Autorka měla za cíl prozkoumat projekt Evropské hlavní město kultury (EHMK) a výběrový proces v rámci tohoto projektu. Součástí práce byl překlad anglického textu, který je zaměřen na tento projekt. Cíl práce byl zdařile splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

V teoretické části autorka nejprve uvádí základní informace o projektu EHMK, dále podává informace o teorii překladu a vytváří ucelený teoretický podklad pro praktickou část a překlad textu. Autorka dodává k překladům vlastní komentář a vytváří k nim krátké glosáře pojmů. Autorka si vybrala dostatečně náročné texty na překlad a vypořádala se s nimi dobře.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce působí velmi přehledně a uceleně, všechny části jsou logicky rozvrženy. Jazykový projev je na velmi dobré úrovni, objevují se jen některé drobné gramatické chyby. Práce včetně citací a bibliografie odpovídá normám kladeným na bakalářskou práci.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Práce dostatečně vystihuje základní principy projektu EHMK a jeho výběrový proces. Glosáře podávají užitečný přehled terminologie využívané v rámci tohoto projektu i terminologie týkající se EU. Práce působí celkově silným dojmem.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. V kapitole 2.8 uvádíte, že byla založena spolupráce mezi projektem EHMK a Západočeskou univerzitou. Mohla byste sdělit, o jakou spolupráci se konkrétně jedná?

2. Jaké rady (např. z jiných měst) by si měla vzít Plzeň pro svůj projekt v roce 2015?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Výborně

Datum: 18.5. 2012

Podpis:

